



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 17.2.2006
KOM(2005) 539 wersja ostateczna

2005/0215 (CNB)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

ustanawiające zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do zakresu czasowego zbierania danych dotyczących cen w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych

(przedstawiony przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. Dnia 7 marca 1997 r. Eurostat opublikował pierwszy zbiór zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (ZWCK) zgodnie z wymogiem w art. 5 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95. ZWCK został stworzony w celu porównania inflacji cen konsumpcyjnych oraz jest on podstawą wskaźnika cen konsumpcyjnych Unii Walutowej (ICP-UW), używanego przez, między innymi, Europejski Bank Centralny w celu monitorowania inflacji w unii gospodarczej i walutowej.
2. ZWCK stanowi najlepszą podstawę statystyczną do przeprowadzania międzynarodowych porównań inflacji cen konsumpcyjnych oraz dokonano znacznego postępu w harmonizacji metodologii.
3. Na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 Komisja do tej pory przyjęła 13 szczegółowych rozporządzeń ustanawiających szczególne środki wykonawcze, które regulują tworzenie ZWCK.
4. Proponowany projekt rozporządzenia Rady w sprawie zakresu czasowego zbierania danych dotyczących cen w ZWCK jest włączony do programu pracy w zakresie ZWCK oraz programu statystycznego dla Komisji na lata 2004-2005 (temat 55).
5. Celem rozporządzenia Rady, którego dotyczy wniosek, jest ustanowienie minimalnych standardów dla zakresu czasowego zbierania danych dotyczących cen w ZWCK w celu polepszenia porównywalności, niezawodności i przydatności ZWCK.
6. W art. 8 rozporządzenia Rady 2494/95 dotyczącego ZWCK jest przewidziane:
„1. ZWCK, EICP i MUICP sporządzane są co miesiąc.
2. Informacje dotyczące cen zbierane są raz w miesiącu. W przypadku gdy mniej częste badanie nie stanowi przeszkody w sporządzeniu ZWCK odpowiadającemu wymogom porównywalności określonym w art. 4, Komisja (Eurostat) może wyjątkowo odstąpić od comiesięcznych badań cen. Ten ustęp nie stoi na przeszkodzie częstszemu badaniu cen.”
7. Ponadto w art. 8 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1749/96 wprowadza się wymóg sporządzenia ZWCK na podstawie celowych kontroli wrywkowych, które zawierają wystarczająco dużo cen w ramach agregatów podstawowych, aby móc przedstawić różnicowanie zmian cen w danej populacji.
8. Obecnie okresy zbierania danych dotyczących cen w Państwach Członkowskich znacznie się różnią. Niektóre Państwa Członkowskie zbierają dane dotyczące cen w jednym dniu każdego miesiąca, inne rozkładają zbieranie danych dotyczących cen na kilka tygodni, a jeszcze inne ograniczają zbieranie do początku miesiąca odniesienia. Jedno Państwo Członkowskie zbiera dane dotyczące cen w drugiej połowie poprzedniego miesiąca w celu przedstawienia zmian cen w miesiącu bieżącym.
9. W przypadku produktów, których ceny doznają gwałtownych i nieregularnych zmian w ciągu tego samego miesiąca (takich jak produkty energetyczne i świeża żywność),

wpływ stosowania różnych okresów zbierania danych dotyczących cen może mieć szczególnie ważne znaczenie. Na przykład ZWCK dla Państwa Członkowskiego, które zbiera ceny elektryczności na początku miesiąca nie będzie odzwierciedlał takiej samej zmiany cen jak ZWCK, w którym ceny energii są zbierane w ciągu całego miesiąca, ponieważ ceny energii często znacznie zmieniają się w ciągu miesiąca.

10. Takie różnice w okresach zbierania danych dotyczących cen mogą prowadzić do znacznych różnic w oszacowanych zmianach cen w porównywanych okresach czasu. Z tego względu zharmonizowane podejście do zakresu czasowego ZWCK jest konieczne w celu zapewnienia, że otrzymane ZWCK spełniają wymagania pod względem porównywalności, niezawodności i przydatności na mocy art. 4 oraz art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2494/95.
11. W rozporządzeniu Rady, którego dotyczy wniosek, określone są minimalne standardy zakładające, że zbieranie danych dotyczących cen odbywa się w *ciągu* przynajmniej jednego tygodnia roboczego w połowie lub około połowy miesiąca kalendarzowego. Ponadto w przypadku gdy wiadomo, że towary charakteryzują się ostrymi i nieregularnymi zmianami cen, zbieranie danych dotyczących cen powinno odbywać się w okresie dłuższym niż jeden tydzień – w szczególności w przypadku produktów energetycznych i świeżej żywności. Produkty te mają często duży wpływ na miesięczną i roczną stopę inflacji w ZWCK.
12. Rozporządzenie, którego dotyczy wniosek, nie powinno stanowić przeszkody dla terminowej publikacji ZWCK ani dla ogłaszania tymczasowych ZWCK lub bieżących szacunków ZWCK, które oparte są na częściowych zaobserwowanych danych o cenach.
13. W następstwie konsultacji między służbami tekst przeszedł rewizje językowe i został dostosowany do wymagań służby prawnej.
14. DG ECFIN, EBC oraz specjaliści w zakresie krajowych statystyk dotyczących cen omówili zagadnienie zakresu czasowego ZWCK na kilku spotkaniach grupy roboczej ds. ZWCK odbywających się od początku 2003 r. W obecnym projekcie zawarty jest kompromis, do którego doszło na spotkaniu grupy roboczej ds. ZWCK w listopadzie 2004 r., w trakcie którego większość delegatów ZWCK poparła wniosek.
15. Komitetu ds. Programu Statystycznego (SPC) głosował w sprawie rozporządzenia, którego dotyczy wniosek, w maju 2005 r. w ramach procedury regulacyjnej. Niektóre delegacje wyraziły sprzeciw wobec wniosku. Został on uznany za zbyt drogi w odniesieniu do korzyści, które były trudne oszacowania. Jeśli rozporządzenie zostanie przyjęte, wpłyną wnioski o odstępstwa oraz o wsparcie finansowe Komisji na jego realizację.
16. Niemcy, Irlandia, Zjednoczone Królestwo głosowały przeciw (razem 65 głosów). Węgry i Polska wstrzymały się (razem 39 głosów). Wszystkie pozostałe Państwa Członkowskie opowiedziały się za projektem (razem 217 głosów). SPC nie wyraził opinii.

17. Realizacja rozporządzenia, którego dotyczy wniosek, najprawdopodobniej będzie miała skutki finansowe dla krajowych urzędów statystycznych, które będą musiały dostosować procedury zbierania danych.
18. W art. 13 rozporządzenia Rady 2494/95 dotyczącego ZWCK jest przewidziane: „Środki wykonawcze rozporządzenia przyjmowane są po szczególnie wnikliwej analizie efektywności pod względem kosztów i przy założeniu, że w danym Państwie Członkowskim nie są potrzebne znaczne, dodatkowe środki, chyba że Komisja (Eurostat) przejmie dwie trzecie dodatkowych kosztów do końca drugiego roku wykonania tego rozporządzenia.”
19. W tym przypadku można przewidzieć, że niektóre Państwa Członkowskie zwrócą się do Komisji po środki na realizację rozporządzenia Rady, którego dotyczy wniosek. Eurostat przewiduje w swojej decyzji dotyczącej finansowania kwoty na takie środki wykonawcze.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

ustanawiające zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do zakresu czasowego zbierania danych dotyczących cen w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2494/95 z dnia 23 października 1995 r. dotyczące zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych¹, w szczególności jego art. 4 i art. 5 ust. 3,

uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego², wymaganą na mocy art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2494/95,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zharmonizowane Wskaźniki Cen Konsumpcyjnych (ZWCK) to zharmonizowane dane liczbowe dotyczące inflacji potrzebne Komisji i Europejskiemu Bankowi Centralnemu do wykonania swych funkcji określonych w art. 121 Traktatu WE. ZWCK zostały opracowane dla ułatwienia międzynarodowego porównywania inflacji cen konsumpcyjnych. Są one ważnym wskaźnikiem przy zarządzaniu polityką monetarną.
- (2) Na mocy art. 5 ust 1 lit. b rozporządzenia (WE) nr 2494/95 od każdego Państwa Członkowskiego wymaga się, w ramach wykonywania powyższego rozporządzenia, sporządzenia ZWCK począwszy od wskaźnika za styczeń 1997 r.
- (3) W art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2494/95 wprowadza się wymóg oparcia ZWCK na cenach towarów i usług, które można zakupić na terytorium gospodarczym Państw Członkowskich w celu bezpośredniego zaspokojenia potrzeb konsumentów.
- (4) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1749/96 z dnia 9 września 1996 r. w sprawie wstępnych środków koniecznych do wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 dotyczącego zharmonizowanych wskaźników cen towarów

¹ Dz.U. L 257 z 27.10.1995, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

² Opinia wydana dnia ... r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

konsumpcyjnych³, definiuje zakres ZWCK jako obejmujący te towary i usługi, które wchodzą w zakres wydatków pieniężnych gospodarstwa domowego na spożycie ostateczne, do których dochodzi na terytorium gospodarczym Państwa Członkowskiego w jednym lub dwóch porównywanych okresach czasu.

- (5) W art. 8 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1749/96 wprowadza się wymóg sporządzenia ZWCK na podstawie celowych kontroli wyrywkowych, które zawierają wystarczająco dużo cen w ramach agregatów podstawowych, aby móc przedstawić zróżnicowanie zmian cen w danej populacji.
- (6) Różnice w okresach zbierania danych dotyczących cen mogą prowadzić do znacznych różnic w oszacowanych zmianach cen w porównywanych okresach czasu.
- (7) Zharmonizowane podejście do zakresu czasowego ZWCK jest konieczne w celu zapewnienia, że otrzymane ZWCK spełniają wymagania pod względem porównywalności, niezawodności i przydatności na mocy art. 4 oraz art. 5 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2494/95.
- (8) Zestawienie wskaźnika cen konsumpcyjnych Unii Walutowej (ICP-UW) z europejskim wskaźnikiem cen konsumpcyjnych (EICP) wymaga zharmonizowanej definicji zakresu czasowego ZWCK. Nie powinno to jednakże stanowić przeszkody dla ogłaszania tymczasowych ZWCK lub bieżących szacunków ZWCK dotyczących średniej zmiany cen opartych na częściowych danych o cenach, zaobserwowanych w miesiącu, do którego odnosi się bieżący wskaźnik.
- (9) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1921/2001 z dnia 28 września 2001 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 odnośnie do minimalnych norm dla korekt zharmonizowanego wskaźnika cen konsumpcyjnych oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 2602/2000⁴ stwierdza się, że zmiany w systemie zharmonizowanych zasad nie powinny wymagać korekt, ale, gdzie jest to konieczne, należy dokonywać oszacowania ich wpływu na roczne stopy zmian ZWCK.
- (10) Przeprowadzone zostały konsultacje z Komitetem ds. Programu Statystycznego, zgodnie z art. 3 decyzji 89/382/EWG, Euratom⁵,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cel

Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie minimalnych standardów dla zbierania danych dotyczących cen w celu polepszenia porównywalności, niezawodności i przydatności Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (ZWCK).

³ Dz.U. L 229 z 10.09.1996, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1688/98 (Dz.U. L 214 z 31.7.1998, str. 12)

⁴ Dz.U. L 261 z 29.09.2001, str. 49.

⁵ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

Artykuł 2
Definicja

ZWCK to statystyka z próby, która odzwierciedla średnią zmianę cen pomiędzy miesiącem kalendarzowym obecnego wskaźnika i okresem, z którym jest porównywany.

Artykuł 3

Minimalne standardy dla zbierania danych dotyczących cen

1. Zbieranie danych dotyczących cen odbywa się w ciągu przynajmniej jednego tygodnia roboczego w połowie lub około połowy miesiąca kalendarzowego, do którego wskaźnik ma odniesienie.
2. W przypadku gdy wiadomo, że towary charakteryzują się ostrymi i nieregularnymi zmianami cen w ciągu tego samego miesiąca, zbieranie danych dotyczących cen odbywa się w okresie dłuższym niż jeden tydzień roboczy.

Zasadę tą stosuje się w szczególności do następujących towarów:

- a) produkty energetyczne i
- b) świeża żywność, taka jak warzywa i owoce.

Artykuł 4

Wykonywanie

Przepisy niniejszego rozporządzenia Państwa Członkowskie zostaną wykonane w grudniu 2006 r. i staną się skuteczne dla wskaźnika za styczeń 2007 r.

Artykuł 5

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH

DATA: 17.02.06

1.	LINIA BUDŻETOWA: 29.020.100.01	ŚRODKI:			
2.	TYTUŁ: Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA RADY ustanawiającego szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do zakresu czasowego zbierania danych dotyczących cen w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych (Tekst mający znaczenie dla EOG)				
3.	PODSTAWA PRAWNA: Zharmonizowane wskaźniki cen konsumpcyjnych (ZWCK) na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95.				
4.	CELE: Celem niniejszego rozporządzenia jest ustanowienie minimalnych standardów dla zakresu czasowego zbierania danych dotyczących cen w celu polepszenia porównywalności, niezawodności i przydatności Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (ZWCK).				
5.	SKUTKI FINANSOWE	OKRES 12 MIESIĘCY (w mln EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2006 (w mln EUR)	KOLEJNY ROK BUDŻETOWY 2007 (w mln EUR)	
5.0	WYDATKI				
	- PONIESIONE Z BUDŻETU WE(REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY)	0	0	0.72	
	- WŁADZE KRAJOWE	0	0	0.36	
	- INNE	0	0	0	
5.1	DOCHODY				
	- ŚRODKI WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE)	-	-	-	
	- KRAJOWE	-	-	-	
5.0.1	SZACOWANE WYDATKI	2008 1.08 (0.72 + 0.36)	2009 0	2010 0	2011 0
5.1.1	SZACOWANE DOCHODY	-	-	-	-
5.2	METODA OBLICZENIOWA Wykonanie proponowanego rozporządzenia może mieć skutki finansowe dla tych krajowych instytucji statystycznych (KIS), które ze względów dostosowawczych będą musiały zmienić swoje procedury zbierania danych. Zgodnie z przepisem art. 13 rozporządzenia Rady 2494/95: „Środki wykonawcze rozporządzenia przyjmowane są po szczególnie wnikliwej analizie efektywności pod względem kosztów i przy założeniu, że w danym państwie członkowskim nie są potrzebne znaczne, dodatkowe środki, chyba że Komisja (Eurostat) przejmie dwie trzecie dodatkowych kosztów do końca drugiego roku wykonania tego rozporządzenia.” Podany powyżej szacunek wydatków opiera się na <u>tyczasowych</u> i przybliżonych szacunkach dodatkowych kosztów, które zostały przedłożone przez krajowe instytucje statystyczne państw członkowskich. Eurostat spodziewa się, że dodatkowe koszty związane z tym wnioskiem mogą w praktyce okazać się niższe od podanych powyżej kwot.				
6.0	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?			TAK	
6.1	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZECZ PRZESUNIĘCIEM				

	POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?	NIE
6.2	CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?	NIE
6.3	CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?	TAK
<p>UWAGI: Wykonanie proponowanego rozporządzenia może mieć skutki finansowe dla tych krajowych instytutów statystycznych (KIS), które ze względów dostosowawczych będą musiały zmienić swoje procedury zbierania danych.</p> <p>Zgodnie z przepisem art. 13 rozporządzenia Rady 2494/95: „Środki wykonawcze rozporządzenia przyjmowane są po szczególnie wnikliwej analizie efektywności pod względem kosztów i przy założeniu, że w danym Państwie Członkowskim nie są potrzebne znaczne, dodatkowe środki, chyba że Komisja (Eurostat) przejmie dwie trzecie dodatkowych kosztów do końca drugiego roku wykonania tego rozporządzenia.”</p> <p>Przewiduje się, że niektóre państwa członkowskie zwrócą się do Komisji o przyznanie środków na wykonanie rozporządzenia Rady będącego przedmiotem wniosku. Eurostat przewiduje w swojej decyzji w sprawie finansowania środki na tego typu działania wykonawcze.</p>		